

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 101 (1975)  
**Heft:** 25: SIA spécial, no 6, 1975

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

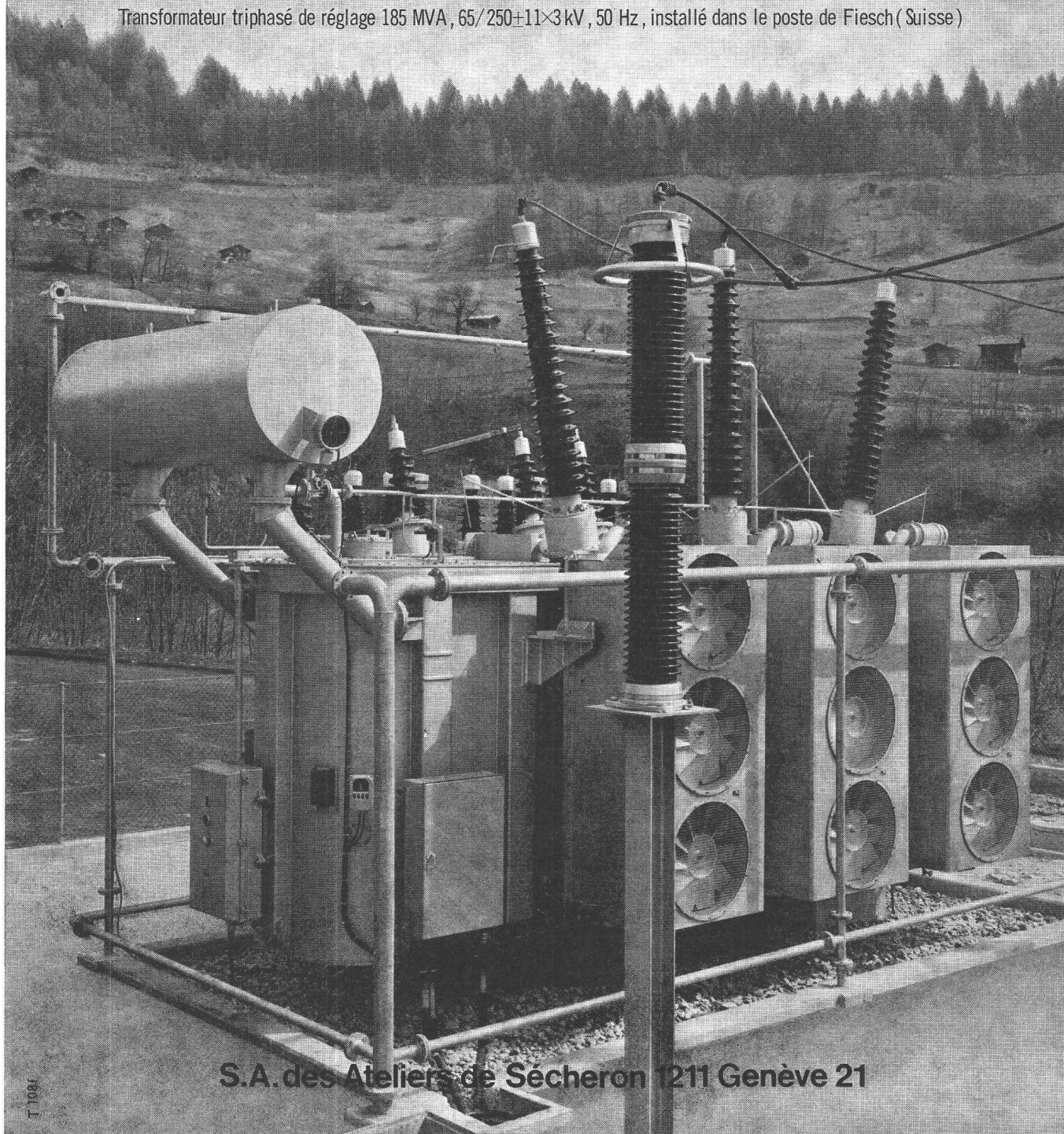
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TRANSFORMATEURS de puissance

**sécheron**

Membre du Groupe Brown Boveri

Transformateur triphasé de réglage 185 MVA, 65/250+11×3 kV, 50 Hz, installé dans le poste de Fiesch (Suisse)



S.A. des Ateliers de Sécheron 1211 Genève 21

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

725.35 (494)

MENN, C. Dépôt de clinkers à Untervaz. (*Klinkerlager in Untervaz.*)

= Bauen & Wohnen, 28 (1974), 2, p. 62-64.

Halle conique en acier, conçue sur plan polygonal à vingt côtés. Mât tubulaire central et vingt poutres de toit, formant l'enveloppe. Au sommet, superstructure cylindrique vitrée, comprenant le dispositif de dépoussiérage.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 32.

725.91 (497.1)

SEVER, S. arch. Halle d'expositions à Kranj, Yougoslavie. (*Ausstellungshalle in Kranj, Jugoslawien.*)

= Bauen & Wohnen, 28 (1974), 2, p. 65-67.

Halle à niveau unique. Trente poteaux intérieurs, espacés de 16 m dans les deux sens et comportant, au sommet, une tête à quatre bras, à laquelle sont suspendues les poutres du toit.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 33.

725.23 (45)

PIANO & ROGERS, arch. Immeuble de bureaux d'une fabrique de sièges à Novedrate (Como). (*Bürogebäude einer Polsterfabrik in Novedrate bei Como.*)

= Bauen & Wohnen, 28 (1974), 2, p. 71-74.

Volume enveloppé dans une structure continue de treillis spatiaux. Gains de climatisation montant de la centrale au sous-sol à l'espace vide du toit par l'extérieur.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 34.

725.131 (492)

VAN DEN BROEK & BAKEMA, arch. Hôtel de ville à Terneuzen [Flandre zélandaise]. (*Rathaus in Terneuzen.*)

= Bauen & Wohnen, 28 (1974), 2, p. 77-84.

Edifice enchevêtré, situé au bord de l'Escaut et évoquant un paquebot hors service à plusieurs ponts. Extérieur surchargé d'éléments d'architecture.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 35.

725.56 (43)

CENTRE pour personnes âgées à Oldenburg-Nadorst. (*Altenzentrum Oldenburg-Nadorst.*)

= Bauen & Wohnen, 28 (1974), 2, p. 85-88.

Le concours exige que la disposition des volumes facilite le contact entre les pensionnaires. Quarante logements, quarante-deux chambres pour malades, chambres pour personnel, hôtes et infirmières. Présentation des trois meilleurs projets.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 36.

725.944 (71)

CATRINA, W. La plus haute tour du monde en construction. (*Der höchste Turm der Welt im Bau.*)

= Schweizer Baubl., 85 (1974), 12, p. 8-11.

Tour de télévision à Toronto, haute de 550 m. Plan à trois disques, placés sous des angles de 120°. Largeurs diminuant vers le haut. Restaurant à 350 m au-dessus du sol.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 37.

725.742 (494) : 69.025.224

WEHRLI, K. Eléments de béton nervurés pour la couverture de halles. (*Betonfaltwerke für Hallendächer.*)

= Schweizer Baubl., 85 (1974), 13, p. 38-40 et 45-46.

Couverture de la halle de natation « im Lettich » à Baar par éléments préfabriqués extrêmement légers. Dimensions, statique, fondations, répartition des charges, appuis.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 38.

711.582 (494)

CONCOURS de projet : « Haberacher » à Baden, Argovie. (*Projektwettbewerb für Wohnüberbauung Haberacher in Baden AG.*)

= Schweizer Baubl., 85 (1974), 14, p. 5-7.

[Voir aussi : Bauen & Wohnen, 28 (1974), 6, p. 261-264.]

Conditions : Utilisation mixte, possibilité de modifications fonctionnelles, construction primaire simple. Premier prix : D. Schnebli. Présentation et commentaire des quatre premiers projets.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 39.

728.31 : 624.011.1

MAISON préfabriquée en matière plastique. (*Vorfabriziertes Kunststoffhaus.*)

= Schweizer Baubl., 85 (1974), 16, p. 45-50.

[Voir aussi : Schweizer Baubl., 85 (1974), 29, p. 45-52.]

Livrée clefs en main, la maison « fg 2000 » de W. Feierbach ne coûte que 1300 DM par m<sup>2</sup>. Eléments porteurs en résine de polyester, renforcée par fibre de verre. Construction, raccorde-ments, mesures d'isolation.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 40.

721.011.27 : 624.014.2

KHAN, F. Systèmes portants pour immeubles-tours. (*Tragsysteme von Hochhäusern.*)

= Schweiz. Bauztg., 92 (1974), 6, p. 107-110.

[En angl. : Schweiz. Bauztg., 92 (1974), 45 et 47.]

Nouveau système « frame tube » pour hauteurs extrêmes. La rigidité s'élève par rapport aux noyaux centraux, si l'on conçoit les façades en corps prismatiques rigides (tubes). Contreventement compris comme élément architectural.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 41.

631.2 (494)

CHRISTEN, W., arch. Ecole cantonale d'agriculture à Giswil. (*Kantonale Landwirtschaftsschule Giswil.*)

= Aktuelles Bauen, 10 (1974), 3, p. 69-73.

Immeuble réunissant, sous un toit en croupe, locaux d'enseignement, internat, ateliers, logements du personnel et nombreux locaux auxiliaires. Disposition permettant des modifications fonctionnelles ou extensions.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 42.

631.2 (494)

CONSTRUCTIONS rurales en Suisse. (*Das landwirtschaftliche Bauen in der Schweiz.*)

= Aktuelles Bauen, 10 (1974), 3, p. 64-73.

Boxes d'attente pour vaches à Ingenbohl. Maison rurale avec écurie [à Lengnau]. Eléments standardisés dans la construction rurale. Ecole cantonale d'agriculture à Giswil.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 43.

711.4.112 (494)

MERIDE : un exemple de planification. (*Meride : un esempio di pianificazione.*)

= Riv. tecn. Svizzera ital., 65 (1974), 3, p. 29-56.

L'institut pour l'aménagement rural à Stuttgart a examiné les possibilités de réanimation du vieux village tessinois bien conservé, mais exposé à une urbanisation non contrôlée. Méthodologie du travail.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 44.

725.51 (494)

RAUBER, H. arch. Le projet d'exécution de l'hôpital cantonal à Baden. (*Das Ausführungsprojekt für das Kantonsspital Baden.*)

= Medita, 4 (1974), 1, p. 15-20.

Planification, construction, plans, coupes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 45.

72.025.4

ENCOURAGEMENT à la construction de logements par rénovation de vieilles maisons. (*Wohnbauförderung in Alibauten.*)

= Heimatschutz, 69 (1974), 1, p. 1-29.

Exemples de transformation de vieilles maisons à colombages ou en pierre en logements modernes, tout en conservant ou en rénovant leur valeur historique.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 46.

72 (494)

[PANORAMA de l'architecture suisse.]

= as 11 Schweizer Architektur, — (1974), 11, sans pag.

Maison des Congrès à Montreux. Maison de retraite à Spiez. Chalet à Veysonnaz. Atelier d'architecture à Verbier. Bâtiment d'exploitation de camping au Landeron. Centre médical à Genolier, etc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1975, N° 47.

# Barra Frost jusqu'à -10°

Barra Frost, dosé à 1% seulement, protège le béton et le mortier de ciment en hiver. En plus, Barra Frost n'attaque pas le fer. Barra Frost est aussi un excellent adjuvant pour béton. Car il plastifie le béton, accélère sensiblement son durcissement initial et augmente sa résistance et son étanchéité. Barra Frost, adjuvant universel pour le béton et le mortier

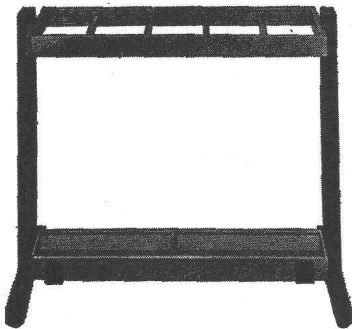
de ciment en hiver, est en vente auprès de votre marchand de matériaux de construction.



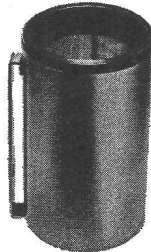
**MEYNADIER**

1008 Prilly-Lausanne, 021/24.13.23

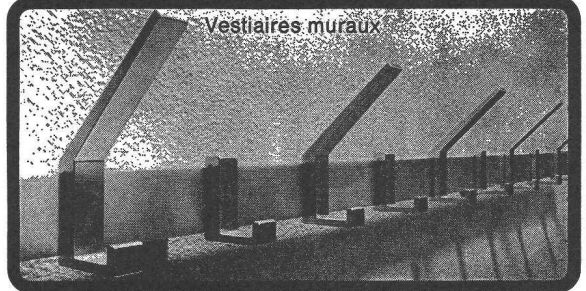
Porte-parapluies



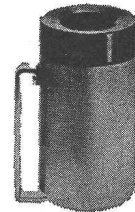
Corbeilles à papiers



Vestiaires muraux



Cendriers



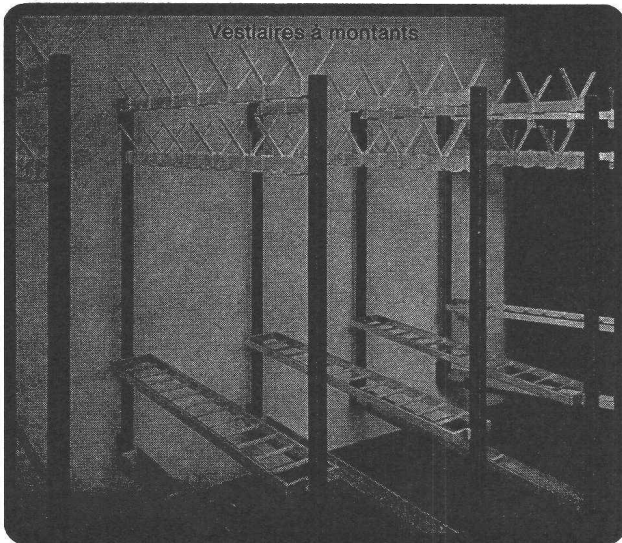
Demandez  
nos prospectus

**rosconi**®

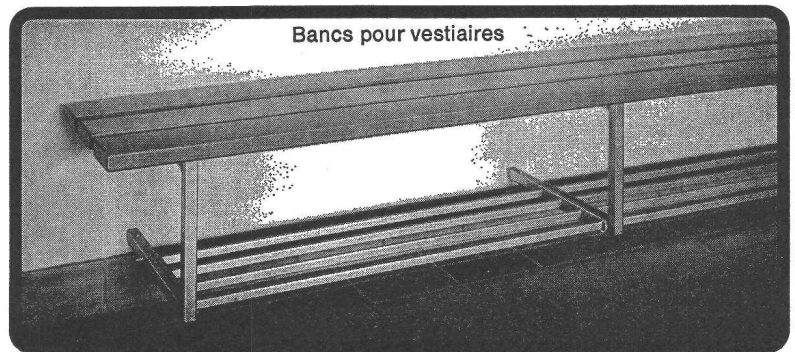
Articles pour équipement  
de vestiaires

Fabrication - Vente - Pose  
Rosconi SA, 1004 Lausanne  
3, rue du Petit Beaulieu  
021 35 24 44

Vestiaires à montants



Bancs pour vestiaires



## Economie et sécurité

avec



**Tricosal**®

**BAU-CHEMIE SA**

Adjuvants pour béton et mortier étanches, pour bétons coulés et apparents, pour enduits, chapes, coulis, ponts d'adhérence, etc.

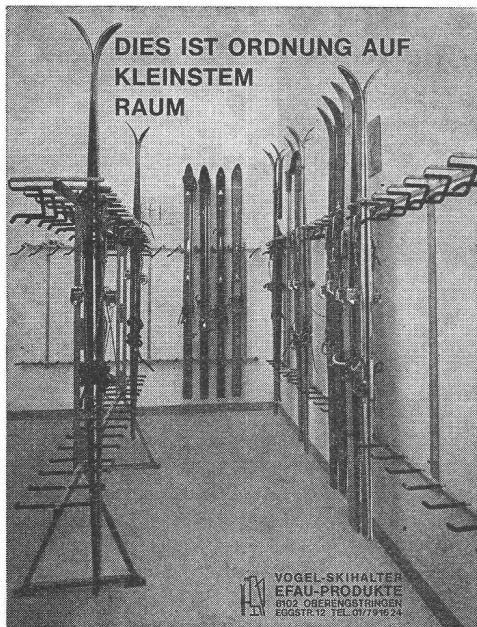
Rubans à joints et rubans d'obturation, mastics à un et à deux composants.

Peinture protectrice pour cuvelages de réservoirs à mazout, revêtements à base de résine époxy.

Accélérateurs de prise, antigel, retardateur de prise, huiles de coffrage, produits de nettoyage.

Mortier de scellement à base de ciment, prêt à l'emploi. Feuilles de glissement. Produits ignifuges.

**BAU-CHEMIE SA, Rütlistr. 50, 4051 Bâle,**  
tél. (061) 23 00 16.



DIES IST ORDNUNG AUF  
KLEINSTEM  
RAUM

## Porte-skis VOGEL

Construction en  
métal très solide  
zinguée au feu.

Projection et instal-  
lation de locaux  
de skis. Livraison de  
pièces pour l'auto-  
montage.

Pour hôtels, chalets,  
écoles, maisons,  
appartements, etc.

Jusqu'à 16 paires  
de skis par mètre  
courant.

ERWIN VOGEL  
EFAU-PRODUKTE  
8102 Ober-  
engstringen  
Eggstrasse 12  
Tél. (01) 79 16 24

VOGEL-SKIHALTER  
EFAU-PRODUKTE  
8102 OBERENGSTRINGEN  
EGGSTRASSE 12 TEL. (01) 79 16 24

Le  
Bulletin technique de la Suisse romande  
a 101 ans ...

... 101 ans d'expérience !

Un support publicitaire de haut niveau !

**PIERRE  
CHAPUISAT ingénieur  
LAUSANNE**

Entreprise générale  
de travaux publics

Bâtiment  
Béton armé - Ponts  
Tous travaux souterrains  
Etudes et devis

Chemin I.-de-Montolieu 183, tél. (021) 33 46 47

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

BT 6012 536.422  
*Détermination de l'enthalpie de sublimation du sodium et du potassium au zéro absolu.* J. ŽIVOJINOV, M. SREČKOVIĆ.  
Teknika, 30<sup>e</sup> année, n° 6/1975, p. 1059-1062, 1 fig., 4 tabl.

Dans cette étude, les auteurs calculent la valeur des enthalpies de sublimation du sodium et du potassium au zéro absolu, sur la base des tables de pressions de vapeur et en utilisant l'équation de Clausius-Clapeyron. Puis, selon une nouvelle méthode proposée par l'un des auteurs, on calcule les mêmes valeurs de façon beaucoup plus simple et on montre que les écarts entre les résultats des deux méthodes sont faibles. On constate enfin que les enthalpies de sublimation sont sensiblement constantes dans tout le domaine de sublimation.

### Mécanique appliquée

BT 6013 621.039  
*La Conférence nucléaire européenne de Paris 1975.*

D. RENAUDIN.

Sciences et techniques, n° 24, 15 juin 1975, p. 29-34.

Une conférence sur la « maturité de l'énergie nucléaire » s'est tenue à Paris en avril 1975. Elle a été présentée conjointement par la « Société européenne d'énergie nucléaire », nouvelle confédération de quinze sociétés nationales d'ingénieurs nucléaires, et par l'« American nuclear Society ». L'état actuel de la civilisation nucléaire de notre monde et son évolution probable ont été présentés et quelques idées majeures sont rapportées ici. Parmi celles-ci, l'acceptation par le public des équipements techniques devient un facteur de décision important qui peut transformer le travail quotidien des bureaux d'études.

BT 6014 621.22  
*Quelques considérations sur la rugosité de surface des éléments mouillés des machines hydrauliques industrielles.* H. GREIN.  
Bull. Escher-Wyss, tome 48, n° 1/1975, p. 34-40, 8 fig., 2 tabl.

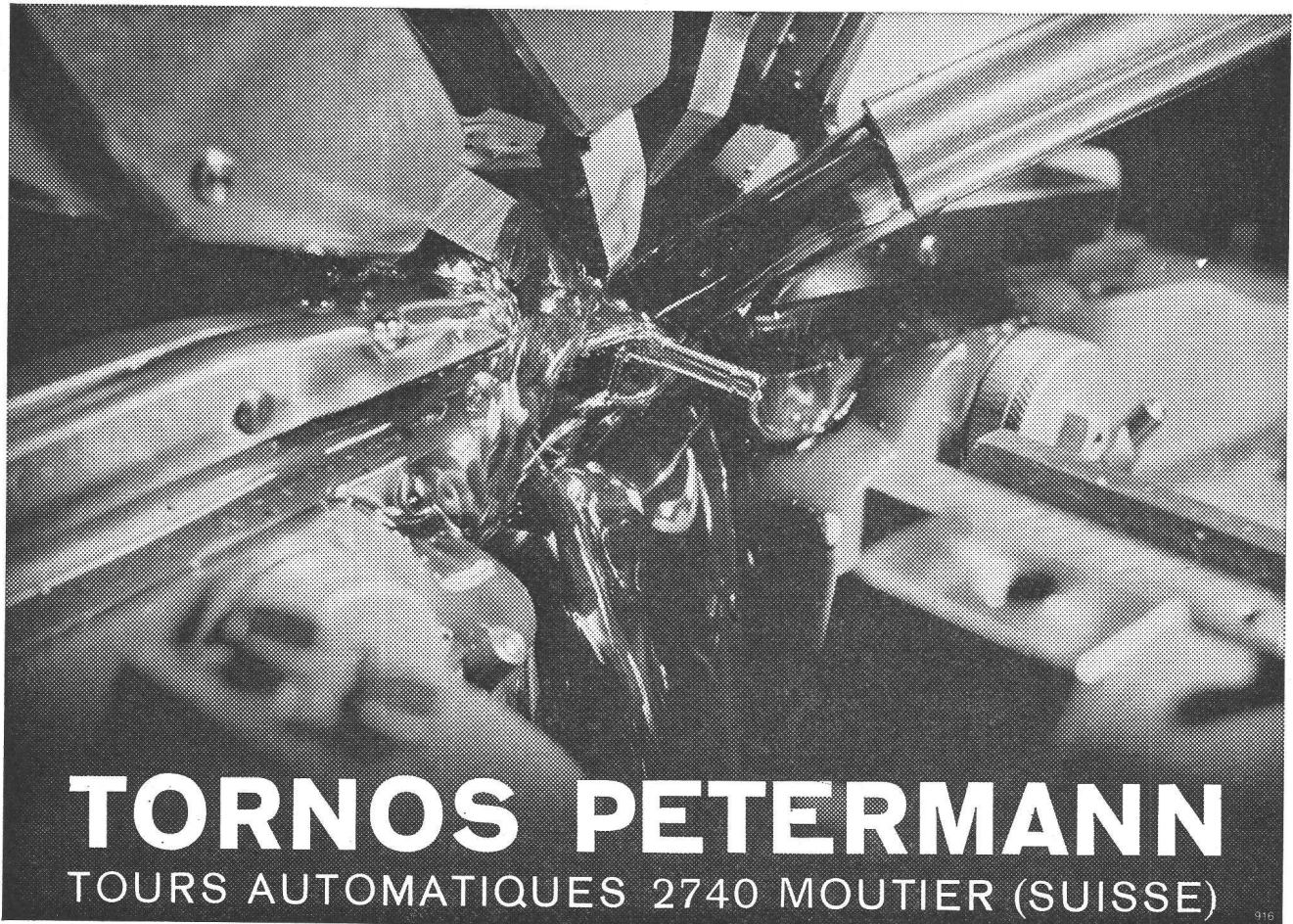
Sur la base des lois de résistance à l'écoulement en régime turbulent le long des plaques planes et dans les tuyaux, l'auteur montre la manière de déterminer la rugosité des surfaces « hydrauliquement lisses ». A côté de la présentation de divers facteurs d'équivalence entre les concepts de rugosité en hydraulique et les définitions d'états de surface, il sera question de l'influence de la rugosité sur le rendement et la tenue à la cavitation.

### Electrotechnique

BT 6015 621.397  
*Équipements des nouveaux studios de télévision à Zurich et à Genève.* M. BAUD.  
Bull. techn. PTT, 53<sup>e</sup> année, n° 7/1975, p. 234-251, 18 fig., 2 tabl.

Pour la télévision, la SSR a construit à Zurich et à Genève de nouveaux bâtiments de conception technique identique. Autour d'un centre de commutation se trouvent plusieurs studios, des régies de continuité et un centre d'enregistrement. Les sources de ces complexes sont décentralisées. L'article décrit leurs équipements vidéo et son ainsi que les dispositifs de synchronisation, de signalisation et de communication.

A Zurich, on produit le téléjournal pour les trois régions. Ses magnétoscopes sont équipés d'un dispositif automatique de recherche de séquences. Plusieurs illustrations montrent la conception et la réalisation de ces nouveaux studios.



# TORNOS PETERMANN

TOURS AUTOMATIQUES 2740 MOUTIER (SUISSE)

Découper ici ou photocopier

## Commande

de projets de normes soumises à consultation.

Le soussigné commande les projets suivants de normes soumises à consultation :

Norme SIA 177

**Maçonnerie**

Délai de consultation : 29 février 1976

Norme SIA 280

**Feuilles d'étanchéité en matières plastiques ;  
Essai des matériaux.**

Délai de consultation : 29 février 1976

Les objections éventuelles, classées numériquement, sont à formuler séparément pour chaque projet de normes soumises à consultation.

Société suisse des ingénieurs et architectes

Case postale

**8039 ZURICH**

Prière de remplir la case ci-dessus en **caractères d'imprimerie ou à la machine**, en indiquant vos nom, prénom, év. entreprise, adresse exacte, numéro postal et localité.

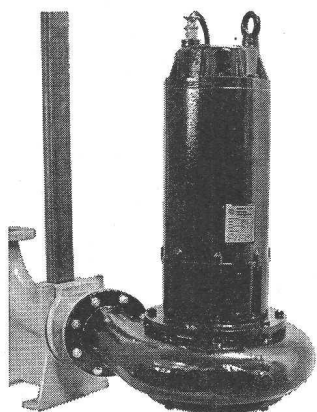
N° de téléphone

Date

Signature

# Pompe pour eaux usées

avec système pat. de roue tourbillonnante



Pour toutes les modes de construction

- Propre fabrication
- Engineering
- Vente
- Service après-vente rapide

Des centaines de pompes sont en exploitation dans les conditions les plus dures

Faites-vous conseiller

**Nouveau :** stations de pompes normées avec puits en matière plastique

Votre spécialiste pour la fourniture et pose de la pompe pour eaux usées; nombreuses références à disposition



**SOMMER, SCHENK AG**

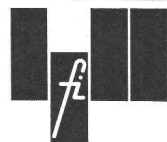
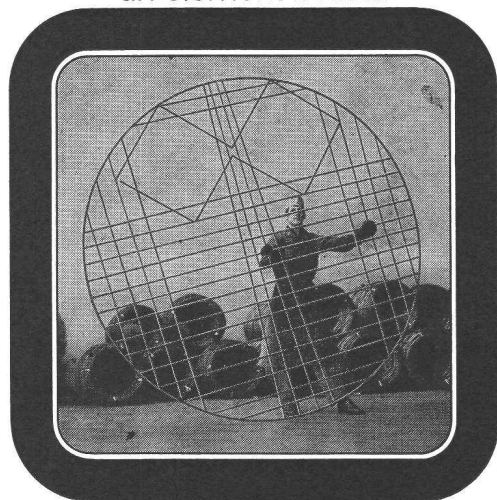
Pumpenbau CH - 5213 Villnachern

Tel. 056 / 43 13 63

## Schachtdeckel-Armierung

ein fi-Rista-Element

Armature pour  
couvercles de puits  
un élément fi-Rista



Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
Tel. 064 71 15 55

**FISCHER REINACH**

## Electrotechnique

BT 6016

*Monolithische Kristallfilter.*

Hasler Mitt., 34<sup>e</sup> année, n° 2, juin 1975, p. 48-53, 8 fig.

621.372

E. BECK.

Les principes qui régissent la captation d'énergie dans les résonateurs TS autorisent la création de filtres cristallins monolithiques, c'est-à-dire un assemblage en connexion mécanique de plusieurs résonateurs sur une base quartzienne.

Suit un commentaire sur certaines caractéristiques de ces filtres.

## Génie

BT 6017

*La technologie du traitement des eaux potables par le charbon actif*

*granulé : 1. Le choix du charbon.* F. FIESSINGER, Y. RICHARD.

Techn. et sciences municipales, 70<sup>e</sup> année, n° 7/1975,

p. 271-283, 19 fig., 3 tabl.

628.161

Le rendement du charbon actif utilisé comme lit filtrant dépend de divers paramètres qui rendent le choix du meilleur type difficile, mais payant.

La taille effective doit être de 0,9-1 mm pour le premier stade de filtration, 0,6 pour le second. Le coefficient d'uniformité peut être élevé, ce qui favorise une classification après lavage. La friabilité et la densité apparente doivent être basses, et la possibilité de régénération est souhaitable. Les propriétés adsorbantes mesurées au laboratoire ne sont pas toujours vérifiées pendant le traitement de l'eau, dont les résultats sont à suivre attentivement.

BT 6018

*Technologie de traitement des eaux résiduaires de l'industrie chimique aux Etats-Unis.*

W. J. LACY, G. REY, P. E. DESROSIES.  
Ingegneria ambientale, inquinamento e depurazione, vol. 3, n° 5,  
sept./oct. 1974, p. 461-472, 3 fig., 7 tabl.

628.5

L'EPA (Environmental protection agency) a développé un programme de recherches centré sur le recyclage et la réutilisation des eaux résiduaires industrielles avec le double but de contrôler efficacement la pollution et de résoudre les problèmes relatifs à une distribution en eau potable qui est désormais critique, même dans les zones les plus riches en eau. Le présent article considère les eaux résiduaires de l'industrie chimico-organique, qui sont très importantes parce que les matières polluantes qu'elles contiennent ne sont pas toujours facilement biodégradables, et même en traces rendent l'eau non potable.

Il en découle la nécessité d'un emploi plus étendu des traitements chimico-physiques, soit comme subsidiaires des procès biologiques, soit pour les remplacer.

## Transports

BT 6019

*Berührungslose Geschwindigkeitsmessung mittels Korrelationsverfahren.*

H. MEYR, H. RYSER, C. ZIMMER.  
Hasler Mitt., 34<sup>e</sup> année, n° 2, juin 1975, p. 33-47, 22 fig.

629.072

L'article décrit un appareil de mesure servant à déterminer, sans être tributaire des roues, la vitesse et le trajet parcouru par un convoi ferroviaire. Deux détecteurs optiques explorent à tour de rôle la superficie du rail. Les signaux électriques qui en résultent sont décalés par rapport au temps de parcours entre les deux points d'exploration. Par un procédé en corrélation et un circuit de réglage, on obtient une valeur qui concorde avec la durée citée du parcours.

## Divers

BT 6020

*Le projet « Moonseed » : utopie d'aujourd'hui.*

T. B. TAYLOR.  
Sciences et techniques, n° 23 nov. série, 15 mai 1975, p. 33-34.

008;608

Il faut considérer avec sérieux les avertissements du Club de Rome. Il est vrai que l'air que nous respirons sera empoisonné avant longtemps, au rythme actuel des pollutions atmosphériques. Il est vrai aussi que si l'on construisait toutes les centrales nucléaires de type actuel prévues pour l'an 2000, il faudrait 30 millions de tonnes d'uranium enrichi pour les alimenter, ce qui est impossible. Il est vrai enfin que si nous utilisons à présent 2200 milliards de m<sup>3</sup> d'eau douce par an, il en faudrait 5500 milliards dans 25 ans, ce qui est la totalité des ressources actuellement disponibles.

L'utopie d'aujourd'hui, c'est de supposer que les pays développés pourront conserver leur standard de vie et des idées de liberté sans un formidable effort d'imagination et de volonté. Celui auquel invite le projet « Moonseed » est aussi difficile à soutenir que pouvait l'être, par exemple, un projet Apollo dans les années 1950. Mais pourtant...



**Ernst**  
**URINOIRS**  
sans chasse d'eau,  
absolument inodores  
F. Ernst, Ing. S.A. Zurich 3, Tél. 051/33 60 66



**Felma**  
**Escalier mobile**  
Un maximum d'avantages  
Un minimum d'espace  
Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130 (év. 65/120)  
**Feldmann + Co SA** 3250 Lyss  
Constructions en bois Tél. (032) 84 11 84



**L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE**  
met au concours pour son Institut de technique des transports un poste d'  
**ingénieur expérimenté  
en transports**  
**Domaine d'activité :** direction d'un groupe de recherches dans le domaine des transports collectifs ; les recherches porteront notamment sur l'aménagement et l'exploitation des réseaux ainsi que sur les « interfaces » et les terminaux.  
**Conditions requises :** formation universitaire complète — expérience dans le domaine des transports — qualités d'organisateur.  
**Entrée en fonction :** à convenir.  
Adresser les offres de services avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats au **Service du personnel de l'EPFL, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.**

**Livrable au début de 1976**

**Directives pour le chauffage  
des piscines en plein air  
à l'aide d'énergie électrique**

env. 100 pages, 28 figures, 9 tableaux, format A4.

Un ouvrage pour les spécialistes s'occupant du chauffage des piscines en plein air. Le rapport paraîtra également en allemand.

Extrait de la table des matières :

- Possibilités techniques du chauffage électrique des piscines en plein air à l'aide d'énergie électrique
- Consommation de puissance et d'énergie pour petites et moyennes piscines
- Consommation de puissance et d'énergie pour les grandes piscines publiques en plein air
- Frais annuels et rentabilité
- Exemples de calcul
  - Exemples avec éléments de résistance
  - Exemples avec pompes à chaleur
- Exemples d'installations réalisées

L'appendice renferme sous forme de nombreux tableaux et de figures des données météorologiques suisses, déterminantes du point de vue du chauffage des piscines.

**COMMISSION SUISSE  
D'ÉLECTROTHERMIE**

**Patronat**  
Association Suisse des Electriciens ASE  
Union suisse des Consommateurs d'Énergie UCE  
Union des Centrales Suisse d'électricité UCS  
Elektrowirtschaft

**Secrétariat**  
Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, case postale, 8023 Zurich, téléphone (01) 27 03 55

---

Nous commandons \_\_\_\_\_ exemplaires des Directives pour le chauffage des piscines en plein air à l'aide d'énergie électrique.

Au prix de Fr. 35.—

Adresse : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

A adresser à : Edition Elektrowirtschaft, case postale 2272, 8023 Zurich.



L'associé brésilien d'une importante société d'ingénieurs-architectes de l'Europe occidentale recherche un

## ingénieur en chef projets thermo-mécaniques

chargé de l'activité de groupes de projets respectivement responsables du cycle thermique, des chaudières, des turbines et des systèmes de contrôle de centrales thermo-électriques.

Il s'agit d'un poste tout à fait nouveau ayant le but de guider et de coordonner l'activité de différents chefs de groupe de projet et dont la création est due au rapide accroissement de travail dans ce domaine.

Siège à São Paulo ; contrat initial : deux ans.

Salaire intéressant en fonction des qualifications professionnelles et de l'expérience du candidat.

Prière d'adresser curriculum vitae et références à Casella T 124, S.P.I., 20100 Milano (Italie).

Bureau d'étude cherche

## INGÉNIEUR CIVIL EPF

pour

### IMPORTANTES RÉALISATIONS

Personnalité pouvant assumer les études et la surveillance des travaux qui lui seront confiés de façon indépendante.

Expérience pratique requise : 5 à 10 ans. Nationalité suisse.

Faire offres sous chiffre BT 183 à IVA SA, av. de Beaulieu 19, 1004 Lausanne.

## Stellenausschreibung

Ingenieurfirma im Raume Bern sucht zur Verstärkung seiner Umweltschutzabteilung einen jungen, initiativen

## BAUINGENIEUR ODER ARCHITEKTEN

mit Hochschulabschluss.

Anforderungen :

- einwandfreie fachliche Grundausbildung
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck in zwei Sprachen (Deutsch und Französisch oder Englisch)
- Geschick im Umgang mit elektronischen Messgeräten.

Interessenten mit gestalterischer Begabung oder messtechnischer Erfahrung werden bevorzugt.

Offerten mit ausführlichen Unterlagen sind zu richten an Chiffre J 901712, Publicitas, 3001 Bern.

## Ingénieur civil EPFL

32 ans, parlant français, allemand et anglais, 8 ans d'expérience dans les travaux hydrauliques et maritimes (études de factibilité, projets, direction des travaux), cherche situation en Suisse ou à l'étranger ; éventuellement contrat de durée limitée. Disponible immédiatement. Faire offres sous chiffre BT 184 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

## Trouvez de nouveaux clients !

Les annonces dans le Bulletin technique de la Suisse romande sont un moyen efficace de prendre contact avec de nouvelles relations commerciales.

Régie des annonces :

IVA S.A. de publicité internationale

1004 Lausanne  
19, av. de Beaulieu  
Tél. (021) 37 72 72

8035 Zurich  
Beckenhofstr. 16  
Tél. (01) 26 97 40

1206 Genève  
24, av. de Champel  
Tél. (022) 47 41 10

## H. A. AUCLIN

PHOTOGRAVURE

PHOTOLITHO

Place du Tunnel 10 Lausanne

☎ 23 64 40

## AVIS DE SOUMISSION

Genève, Eaux-Vives CT : Nouveau bâtiment

Catégories de travaux	Description travaux et ordre de grandeur	Expédition des soumissions	Début présumé des travaux
Travaux en pierre naturelle	env. m <sup>2</sup> 200	février 1976	juillet 1976
Fenêtres, portes extérieures	env. 100 fenêtres bois allu + habillage allu poteaux-métal	février 1976	juin 1976
Couverture	Étanchéité toiture + protection étanchéité env. 500 m <sup>2</sup>	février 1976	mai 1976
Serrurerie	Mains courantes escaliers, garde-fous toiture	février 1976	juin 1976
Chapes	env. m <sup>2</sup> 3200	février 1976	juin 1976
Revêtements sol lino PVC	env. m <sup>2</sup> 2400	février 1976	septembre 1976
Carrelage	env. m <sup>2</sup> 150	février 1976	septembre 1976
Revêtement faïence	env. m <sup>2</sup> 100	février 1976	septembre 1976
Peinture	env. m <sup>2</sup> 7000	avril 1976	septembre 1976

Les entreprises qui désirent participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à la Division des Bâtiments DG PTT, 4, av. d'Ouchy, 1006 Lausanne, jusqu'au 12 décembre 1975 au plus tard en indiquant la catégorie de travaux qui les intéresse.

DIVISION DES BATIMENTS DG PTT, Section des constructions ouest, av. d'Ouchy 4, 1006 Lausanne.

# Barra Frost jusqu'à -10°

Barra Frost, dosé à 1% seulement, protège le béton et le mortier de ciment en hiver. En plus, Barra Frost n'attaque pas le fer. Barra Frost est aussi un excellent adjuvant pour béton. Car il plastifie le béton, accélère sensiblement son durcissement initial et augmente sa résistance et son étanchéité. Barra Frost, adjuvant universel pour le béton et le mortier

de ciment en hiver, est en vente auprès de votre marchand de matériaux de construction.



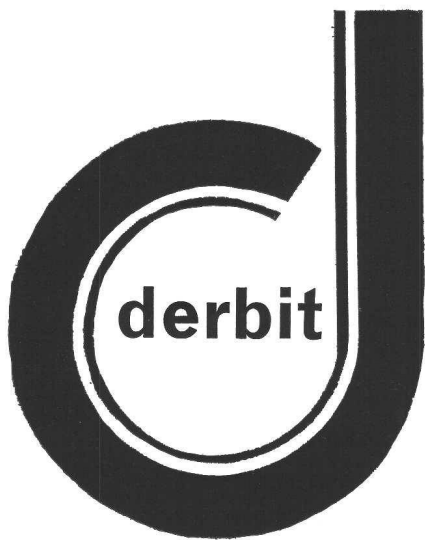
**MEYNADIER**

1008 Prilly-Lausanne, 021/24.13.23

**INTERTEK S.A. Ch. de Salette 22 1023 Crissier 021 356016**

**APPLICATEUR AGRÉÉ**

## DU DERBIGUM

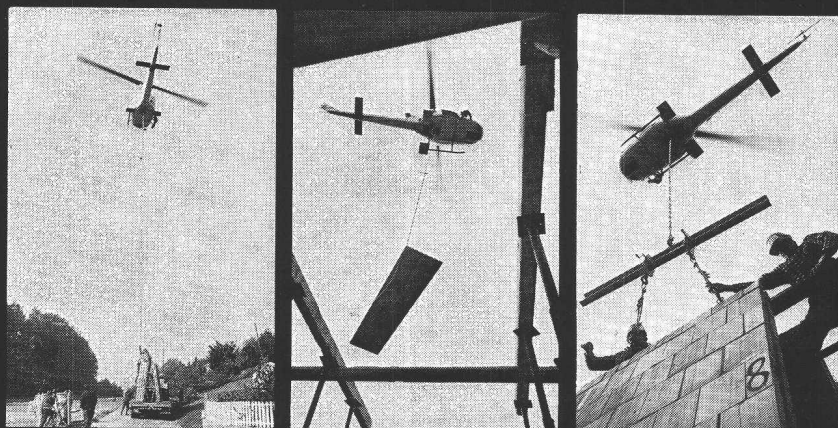


**ÉTANCHÉITÉ MONOCOUCHE BITUMINEUSE  
GARANTIE D'ASSURANCE 10 ANS**

RÉNOVATIONS, ÉTANCHÉITÉ TOITURES, CUVELAGES  
ÉTANCHÉITÉ DE PONTS, ISOLATIONS CANALISATIONS

**TOUS ENDUITS SYNTHÉTIQUES**

**TOUTES RÉNOVATIONS FAÇADES, VILLAS, IMMEUBLES.**



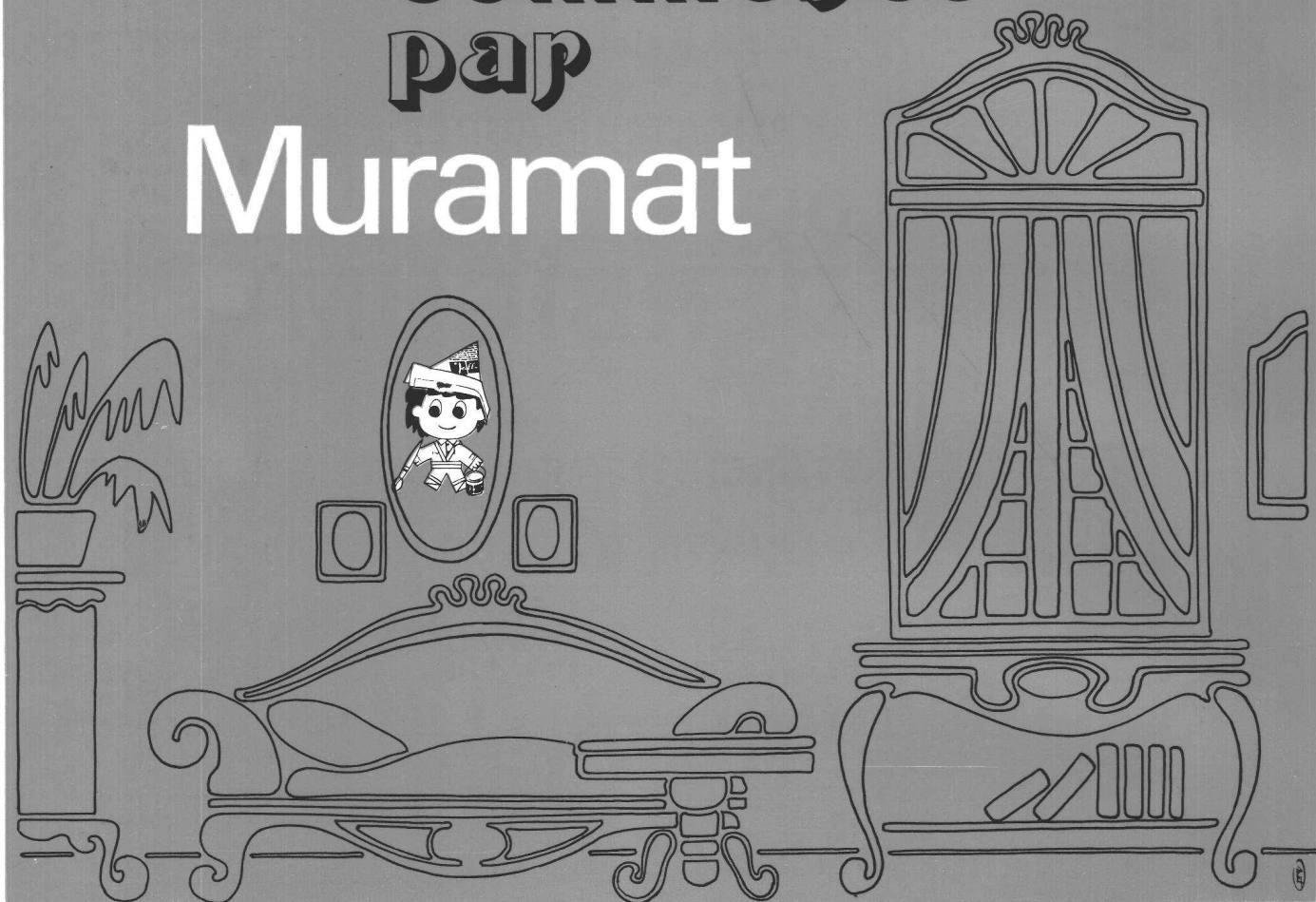
**Heliswiss, l'idéal  
pour la construction  
par éléments**

Personne ne peut déplacer des éléments  
préfabriqués plus rapidement  
et d'une manière fiable que l'Heliswiss.

**Heliswiss**

Hélicoptère Suisse S.A., 3123 Belp  
Téléphone 031 81 33 11, Télex 32 540

# Le bien-être commence par Muramat



Mieux parfois qu'une tapisserie, MURAMAT, peinture mate d'intérieur, est partout chez elle. Elle se teinte avec nos couleurs NEOGAM pour créer une ambiance chaleureuse et raffinée dans une gamme de coloris pastels d'une riche variété, s'harmonisant avec tous les tons environnants. Sa fraîcheur est inaltérable. Elle résiste à la lumière, aux taches, aux frottements, aux lavages. Sa couverture par opacité est exceptionnelle. Elle s'applique très rapidement en deux couches sur des fonds secs de toute nature. Pour la touche finale au décor, discrète et subtile, faites confiance à MURAMAT.

**Pour tous renseignements complémentaires, contactez nos services techniques ou de vente.**

**Par la qualité de ses produits et par le soutien de son service technique, JALLUT SA vous aide doublement ; pensez-y !**

**JALLUT S.A.**  
1030 BUSSIGNY / Lausanne  
fabrique de couleurs et vernis  
Tél. 021 / 89 15 15

Dépôts à :

Lausanne, Genève, La Chaux-de-Fonds,  
Neuchâtel, Montreux, Yverdon, Bienne,  
Fribourg, Sion, Lugano, Vevey ;  
Morges, Paul Sandoz et Fils ;  
Dilack AG, Lucerne